MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
GINO CAMILLERI

Seduta tas-6 ta' Ottubru, 2006

Citazzjoni Numru. 1656/1999/1

Carmel Enriquez

vs

(1) Suzanne Enriquez

(2) Dr. Tanya Sciberras u l-PL Sharon Mizzi li b'digriet tal-10 ta' Awissu 1999 gew nominati bhala kurati deputati nominati sabiex jirrappresentaw lit-tifel minuri Salvatore Francis iben l-imsemmija Suzanne Enriquez

(3) Id-Direttur tar-Registru Pubbliku

Il-Qorti

Rat ic-citazzjoni fejn l-attur ippremetta:

Illi l-attur u l-konvenuta Suzanne Enriquez kienu zzewgu fl-1 ta’ Settembru 1989, pero’ dan iz-zwieg taghhom kien gie annullat permezz ta’ sentenza moghtija minn din il-Qorti fil-kawza fl-ismijiet “Carmel Enriquez versus Suzanne Cachia sal-lum maghrufa bhala mart l-istess Carmel Enriquez” (Dok A) moghtija fit-28 ta’ Gunju 1994 liema sentenza saret definittiva (Dok B);

Illi l-attur ilu s-snin ma jara lill-konvenuta Suzanne Enriquez billi huma kienu infirdu ftit wara li zzewgu;

Illi ftit granet ilu l-attur sar jaf li fis-6 ta’ Awissu 1998 il-konvenuta Suzanne Enriquez weldet tarbija li nghatat l-isem Salvatore Francis kif jidher mill-anness certifikat tat-twelid li jgib in-numru progressiv 3942 ta’ l-1998, market Dokument C;

Illi f’ dan ic-certifikat l-attur gie indikat bhala missier l-imsemmija tifel allavolja hu ilu ma jkollu relazzjoni mal-konvenuta Suzanne Enriquez sa minn ftit wara z-zwieg tieghu maghha, l-istess zwieg tieghu maghha gie annullat kif inghad fl-1994 u t-tqala in mertu li kellha l-konvenut Suzanne Enriquez giet celata minnha lill-attur li sar jaf bit-twelid ta’ l-imsemmija tarbija proprju ftit granet ilu minghand missieru.

Illi l-attur mhuwiex il-missier ta’ l-imsemmi tarbija.

Ghalhekk l-attur talab li l-konvenuta tghid ghaliex ghar-ragunijiet premessi, m’ ghandux minn din il-Qorti: -

1. jigi ddikjarat u deciz li t-tarbija li jisimha Salvatore Francis li twieldet fis-6 ta’ Awissu 1998 kif jidher mill-annes certifikat tat-twelid taghha mhijiex it-tifel ta’ l-attur;

2. jigi ordnat il-korrezzjoni ta’ l-att tat-twelid imsemmi bin-numru progessiv 3942 ta’ l-1998 billi kull riferenza ghall-attur bhala missier l-imsemmija tarbija tigi mhassra u senjatament jigu mhassra (a) il-kliem kollha li hemm fl-istess certifikat taht il-kolonna taghrif dwar missier it-tarbija u (b) il-kliem “Wife of the said Carmel Enriquez” li hemm fil-kolonna “Taghrif dwar l-omm isem u kunjom” u dan oltre korrezzjonijiet, zidiet, sostituzzjonijiet u modifiki ohra li jista’ jkun hemm bzonn fic-citat att tat-twelid;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti li gew ngunti ghas-subizzjoni;

Rat id-dikjarazzjoni ta’ l-attur debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda tieghu;

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku fejn gie eccepit:-

1. Illi din il-kawza qieghda ssir principalment bhala wahda ta’ denegata’ paternita’ u l-korrezzjoni mitluba fl-att tat-twelid numru 3942/1998 hija ncidentali;

2. Illi rigward il-mertu l-esponent mhuwhiex edott mill-fatti kif esposti fid-dikjarazzjoni attrici u ghalhekk jirrimetti ruhu ghal provi migjuba u ghal gudizzju ta’ din l-Onorabbli Qorti;

3. Illi bla pregudizzju ghas-suespost, il-korrezzjoni fl-istess att tat-twelid fir-rigward tal-kolonna relattiva ghall-"isem u kunjom il-missier" ghandha tigi korretta fis-sens illi l-kliem "Carmel Enriquez" jigu sostitwiti bil-kliem “missier mhux maghruf”;

4. Illi in vista tal-fatt li c-cirkostanzi li taw lok ghal talba ghal korrezzjoni fl-imsemmi att tat-twelid huma ghal kollox estranei ghall-esponent huwa m’ ghandux ibati l-ispejjez tal-istanti;

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda tieghu;

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-Avukat Dottor Tanya Sciberras Camilleri u l-PL Sharon Mizzi li b'digriet tal-10 ta' Awissu 1999 gew nominati bhala kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lit-tifel minuri Salvatore Francis iben l-imsemmija Suzanne Enriquez fejn gie eccepit:-

Illi, fl-ewwel lok, ghandhom jigu ordnati li l-attur u l-konvenuta Suzanne Enriquez, kif ukoll it-tifel minuri Salvatore Francis, joqghodu ghall-ezamijiet mehtiega sabiex tigi stabbilita kull prova genetika li jkollha x' taqsam mal-kaz;

Illi, minghajr pregudizzju ghas-suespost, f' dan l-istadju l-esponenti mhumiex edotti mill-fatti;

Rat id-dikjarazzjoni tal-fatti tal-Avukat Dottor Tanya Sciberras Camilleri u l-PL Sharon Mizzi nomine debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda taghhom;

Rat il-verbal tas-seduta tal-15 ta' Gunju 2000 minn fejn jirrizulta li l-konvenuta ddikjarat u kkonfermat bil-gurament li binha Salvatore Francis mhux bin l-attur izda bin Twanny Galea li presentement qed tghix;

Rat id-digriet ta din il-Qorti kif presjeduta tal-15 ta' Gunju 2000 li bih gie nominat it-Tabib Dottor Josie Muscat bhala espert mediku u dana sabiex jaghmel it-testijiet kollha necessarji inkluz it-test tad-DNA ghal fini li tigi eskluza l-paternita' tal-attur ghar-rigward tat-tifel Salvatore Francis Enriquez u dana bil-fakoltajiet kollha soliti;

Rat ir-rapport tal-imsemmi espert mediku debitament konfermat bil-gurament fil-kors tas-seduta tal-5 ta' Mejju 2005 u l-atti l-ohra relattivi ghal din il-perizja;

Rat l-atti l-ohra kollha tal-kawza u d-dokumenti esibiti;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza;

Ikkonsidrat:

Fic-citazzjoni l-attur jippremetti li hu kien izzewweg lill-konvenuta Suzanne Enriquez fl-1 ta' Settembru 1989. Dan iz-zwieg kien gie annullat permezz ta' sentenza tal-Qorti kompetenti tat-28 ta' Gunju 1994. Jippremetti inoltre li huwa kien infired minn ma martu ftit taz-zmien wara z-zwieg.

Illi sussegwentement huwa sar jaf li fis-6 ta' Awissu 1998 l-imsemmija konvenuta Suzanne Enriquez weldet tarbija li nghatat l-isem ta' Salvatore Francis. Fic-certifikat tat-twelid relattiv l-attur hu indikat bhala il-missier nonostante li l-istess attur kien ilu zmien twil ma jkollu relazzjoni mal-konvenuta u nonostante li z-zwieg taghhom kien gie annulat;

L-attur jiddikjara li huwa mhux il-missier ta' l-imsemmi tarbija. Ghalhekk l-attur qed jitlob li jigi ddikjarat li l-imsemmija tarbija mhux it-tifel tieghu u li l-att tat-twelid relattiv jigi korrett billi kull riferenza ghall-attur bhala missier l-imsemmija tarbija tigi mhassra oltre korrezzjonijiet, zidiet, sostituzzjonijiet u modifiki ohra li jista' jkunu necessarji fl-istess att tat-twelid;

L-abbli espert mediku, wara li saru l-esamijiet kollha necessarji, kkonkluda li r-rizultati miksuba jeskludu li l-attur huwa il-missier biologiku tal-imsemmi tifel Salvatore Franis;

Il-konvenuta stess iddikjarat u kkonfermat bil-gurament illi l-minuri in kwestjoni mhux bin l-attur;

F'dawn ic-cirkostanzi t-talbiet tal-attur ghandhom jiogu akkolti;

Ghal dawn il-motivi :

Tiddeciedi billi tilqa t-talbiet tal-attur u tiddikjara li t-tarbija li jisimha Salvatore Francis li twieldet fis-6 ta' Awissu 1998 mhijiex it-tifel ta' l-attur u konsegwentement tordna l-korrezzjoni ta' l-att tat-twelid relattiv bin-numru progessiv 3942 ta' l-1998 billi kull riferenza ghall-attur bhala missier l-imsemmija tarbija tigi mhassra u senjatament jigu mhassra il-kliem kollha li hemm fl-istess certifikat taht il-kolonna taghrif dwar missier it-tarbija u jigu sostitwiti bil-kliem "missier mhux mgharuf" u jigu mhassra il-kliem "Wife of the said Carmel Enriquez" li hemm fil-kolonna "Taghrif dwar l-omm isem u kunjom";

In vista tac-cirkostanmzi partikolari tal-kaz l-ispejjez jibqghu kollha bla taxxa bejn il-partijiet.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------